



Argentina

COMISION DE LA CONDICION JURIDICA Y SOCIAL DE LA MUJER 52^a sesión

Tema 3: “Seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial de la Mujer y de la 23^o Sesión Especial de la Asamblea General titulada ”Mujeres 2000: igualdad de género, desarrollo y paz para el siglo veintiuno”

**Intervención de la Embajadora Magdalena Faillace
Representante Especial para temas de la Mujer en el Ámbito Internacional del
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
de la República Argentina
EN NOMBRE DEL MERCOSUR Y ESTADOS ASOCIADOS**

Nueva York, 25 de febrero de 2008
Sírvase verificar contra lectura

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN 52th session

Item 3: “Follow-up to the Fourth World Conference on Women and to the twenty-third special session of the General Assembly entitled “Women 2000: gender equality, development and peace for the twenty-first century”

**Statement by Ambassador Magdalena Faillace
International Special Representative on Women issues of the
Ministry of Foreign Affairs, International Trade and Worship
of the Argentine Republic
ON BEHALF OF THE MERCOSUR AND ASSOCIATED STATES**

New York, February 25 2008
Check against delivery

Permanent Mission of the Argentine Republic to the United Nations
One United Nations Plaza 25th Floor
New York, NY 10017



Sr. Presidente,

Tengo el honor de hacer esta intervención en nombre de los países miembros de MERCOSUR y estados asociados: Bolivia, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay y la República Bolivariana de Venezuela, y mi propio país Argentina.

Los Estados miembros y asociados del MERCOSUR desean alinearse con las intervenciones presentadas por la Distinguida Delegación de Antigua y Barbuda en nombre del Grupo de los 77 y China, y por la Distinguida Delegación de República Dominicana, en nombre del Grupo de Río.

Sr. Presidente,

Hoy asistimos, esperanzados, a un giro importante en la región, a través de una serie de hechos y acciones conjuntas que han puesto el eje en la política y que perfilan un nuevo modelo de desarrollo, en el que las cuestiones económicas y comerciales requieren más que nunca soluciones políticas. Una singular coyuntura de gobiernos progresistas en la región, dentro de su diversidad, nos pone en el camino de un MERCOSUR político que recupera la vocación y voluntad transformadora de nuestra realidad.

Trabajar en este nuevo modelo de desarrollo es para nuestros países el desafío de dar coherencia y solidez a los complejos procesos sociales y macroeconómicos en marcha en la región. Implica, hacia adentro de cada uno de los Estados parte y asociados, reconstruir las relaciones entre el Estado y la sociedad, y también exige un reparto de responsabilidades entre ambos. Implica también discutir qué calidad de desarrollo queremos; y aquí es oportuno evocar la advertencia de Javier Pérez de Cuéllar, en el "Informe sobre la diversidad creativa" de Naciones Unidas, cuando aludía a los riesgos de "un desarrollo disociado de un contexto humano y cultural, que sería un crecimiento sin alma".

Los países de la región vienen impulsando un crecimiento con inclusión social con eje en los derechos humanos y en la lucha contra la pobreza y el desempleo o el empleo informal, en el marco de los cuales se inserta la promoción de la igualdad de oportunidades para la mujer.

Nuestras acciones, en todos los campos de gestión de las políticas públicas, refieren sistemáticamente a los Objetivos de Desarrollo del Milenio acordados en el 2000. No obstante esto, es necesario tener presente que los índices cuantitativos que dan cuenta del cumplimiento de las metas de equidad de género no alcanzan, porque la desigualdad cruza todos los sectores y dimensiones del desarrollo. Por eso, se trata de que la perspectiva de género sea un eje que transversalice a todos los objetivos del desarrollo. Sólo en el cumplimiento de éstos se logrará la equidad para las mujeres.

En este sentido, deseamos hacer una especial mención a la excelente labor que desarrolla la UNIFEM y el UNFPA con sus oficinas regionales en nuestros países, en el apoyo estratégico para la definición y ejecución de políticas públicas, el intercambio de experiencias, y la construcción de capacidades, así como también el importante aporte del INSTRAW, con el objetivo de lograr la equidad de género y el empoderamiento de las mujeres. No podemos dejar de mencionar asimismo la excelente tarea del Comité de la CEDAW, de la oficina de la Asesora Especial de las Naciones Unidas en cuestiones de Género y Adelanto de la Mujer ni la División para el Adelanto de la Mujer (DAW), y reiterarles a todos estos organismos y agencias de las Naciones Unidas el pleno apoyo de los países miembros y asociados del MERCOSUR.

Estamos convencidos de que el impacto y efectividad de la labor de las entidades de Naciones Unidas dedicadas al tema de género es proporcional a la coordinación, cooperación y complementariedad que exista entre ellas. Hacemos un llamado para que redoblen los esfuerzos para fortalecer esta coordinación y asegurar los suficientes recursos financieros, humanos y de todo tipo para lograr que la equidad de género y el empoderamiento de la mujer sean una realidad en todos nuestros países.

Sr. Presidente,

La Reunión Especializada de la Mujer (REM), en la que trabajamos los países miembros del MERCOSUR y algunos Estados asociados desde 1998, tuvo como punto de partida la incorporación de la Plataforma de



Acción Mundial de Beijing de 1995, el debate acerca de los efectos de la globalización en nuestros países, las políticas de integración y el impulso de la perspectiva de género en todas las políticas públicas nacionales que los Estados nacionales adopten. La misma se ha constituido en un espacio de diálogo, integración e intercambio de experiencias y saberes que, a través del consenso, define líneas estratégicas de acción en materia de género, consustanciadas con los intereses y proyectos políticos comunes de los gobiernos de los Estados Parte y asociados del MERCOSUR.

La REM ha abordado desde su creación los temas históricos del movimiento de mujeres: de modo particular la violencia de género, doméstica y laboral, la trata y tráfico de mujeres y niñas, la representación política de las mujeres en los sistemas democráticos, la compatibilización del trabajo no remunerado con la inserción en el mercado laboral y el avance exponencial del SIDA en la población femenina, entre otros.

Fortalecer la perspectiva de género supone combinar el trabajo nacional con el regional y en particular consolidar la articulación horizontal de los mecanismos de la mujer y las redes y organizaciones de la sociedad civil con otros espacios del MERCOSUR político. Es por eso que la Reunión especializada de la Mujer ha proyectado para el año 2008 reuniones conjuntas con el Grupo de Alto Nivel en Derechos Humanos y en Empleo (GANEMPLE), y el Subgrupo de SIDA en Salud.

En el marco de la IV Cumbre de las Américas de Mar del Plata, 2005, bajo el lema "Crear Trabajo para Enfrentar la Pobreza y Fortalecer la Gobernabilidad Democrática", la REM asumió como un tema prioritario la importancia del papel de la mujer en la vida económica y productiva de nuestros países, para lograr una mayor equidad de género e igualdad de oportunidades que la conviertan en protagonista de los procesos del desarrollo económico y social.

La voluntad política de la REM se ha orientado a que los presidentes de los Estados Parte y Asociados asuman la transversalización de la perspectiva de género en las políticas de Estado.

Como resultado de la XIII REM de Paraguay, se incorpora en el Comunicado firmado por los Presidentes:

"Los Estados Parte y Asociados del MERCOSUR consideran que es esencial la participación plena de las mujeres como condición fundamental para el desarrollo económico, social, político y cultural de nuestros países, dado que su contribución es indispensable para lograr una sociedad más justa e igualitaria basada en la equidad. Por lo tanto, nos comprometemos a impulsar la implementación de políticas de igualdad y de no discriminación contra las mujeres en todos los ámbitos".

De la XV REM de Argentina en 2006 surge el siguiente compromiso en la declaración de los Presidentes:

"Reafirman el decidido compromiso de sus gobiernos en la lucha contra la trata de personas así como la determinación de promover acciones eficaces de prevención y combate a este delito. En este sentido, expresaron su satisfacción por la decisión adoptada a iniciativa de la Reunión Especializada de la Mujer del MERCOSUR relativa a la realización de una campaña regional de información y prevención de este delito en el ámbito del MERCOSUR y Estados asociados".

Hoy, para los países miembros y asociados del MERCOSUR resulta clave la continuidad en la agenda de los siguientes temas:

a. Prevención y erradicación de la violencia de género.

1. La XVII Reunión Especializada de la Mujer (REM) del MERCOSUR aprobó el lanzamiento de un Concurso de Afiches que forma parte de la Campaña contra la Violencia hacia la Mujer que se implementará en los Estados Miembros del MERCOSUR. Los afiches premiados fueron impresos para el Día Internacional de la No Violencia contra la Mujer y se prevé continuar su difusión en los Países Miembros.
2. Para el 2008 se prevé una campaña regional de prevención en los aeropuertos y crear centros de acogida para las víctimas en las fronteras secas.



b. Sistemas de Información regional en violencia doméstica

El objetivo es la elaboración de un Registro Unificado de Denuncias de Violencia que pueda compatibilizarse con los de otros países.

También se ha capacitado a las fuerzas de seguridad para el abordaje y la prevención de estos casos.

Finalmente, en la última REM de Montevideo se resolvió la creación de una Comisión Técnica sobre violencia que se constituirá en la próxima REM en Buenos Aires en junio del presente año.

c. Avances en la Participación Política de las mujeres

Es otro tema prioritario, porque a través de medidas de acción positiva, como leyes de cupo, pretendemos llegar a una participación paritaria en la estructura del poder democrático. Algunos países de la región poseemos ya Leyes de Cupo para el Parlamento y en el ámbito Sindical. Este crecimiento en la participación política de las mujeres permite entender mejor la asunción de Michelle Bachelet como Presidenta de Chile y de Cristina Fernández de Kirchner como primera Presidenta elegida por el voto popular en Argentina.

En este momento en que se ha constituido el Parlamento del MERCOSUR, plantemos la necesidad de una participación política igualitaria en ese Parlamento.

d. Trata y tráfico

Este se ha constituido en un problema grave para los gobiernos de la región ya que se vincula con otros delitos transnacionales.

e. Mujeres Migrantes

El MERCOSUR prevé agilizar la legalización de las indocumentadas y dar garantías frente a la explotación laboral, facilitando el acceso a la salud y a la protección jurídica.

f. VIH/sida y género

Se ha propuesto articular acciones con el Subgrupo de SIDA de la Reunión de Ministros de Salud.

g. Salud Sexual y Reproductiva

Se prevé la articulación con el Sub-Grupo de Derechos Sexuales y Reproductivos.

h. Promoción de los derechos laborales de las mujeres

Se trabajó durante un año en el seno de la Conferencia Latinoamericana de CEPAL, que dio magníficos frutos en el Consenso de Quito, en la necesidad de compatibilizar el trabajo doméstico no remunerado y las tareas de cuidado ejercidas tradicionalmente por las mujeres con su participación en el mercado laboral.

Sr. Presidente,

Conscientes de que la mujer puede cumplir un papel de integración decisivo hacia adentro de la sociedad y de esta manera contribuir a la integración de nuestros países, tenemos la firme voluntad de encarar todos los problemas que inhiben o limitan en el ejercicio de sus derechos a las mujeres. Es en este plano donde tenemos el desafío de convertir a nuestras democracias en verdaderos sistemas de organización del poder y de la sociedad y de participación de todos los actores sociales en el destino de nuestros países.

Muchas gracias,



Mr. President,

It is an honor for me to speak on behalf of MERCOSUR and associated countries: Bolivia, Brazil, Colombia, Chile, Ecuador, Paraguay, Peru, Uruguay and the Bolivarian Republic of Venezuela, and my own country Argentina.

MERCOSUR would like to align itself with the statements made by the distinguished Delegation of Antigua and Barbuda on behalf of the Group of 77 and China and by the distinguished Delegation of the Dominican Republic on behalf of the Rio Group.

Mr. President,

Today we witness, with hope, a very important change in the region through a series of facts and joint actions that have put the emphasis on politics and that show a new development model where, more than ever, economic and commercial questions require political solutions. This unique time when there are more and more progressive governments in the region, within their diversity allows us to walk towards a political MERCOSUR that recuperates the vocation and will to transform of our reality.

To work within this new development model is a challenge for our countries to give coherence and solid foundation to the complex social and macroeconomic processes that take place here. It implies within each one of the member and associated states the reconstruction of the relationship between the State and society and requires the sharing of responsibilities between them. It also implies the discussion on the kind of development we want; and this is a welcome moment to evoke the words of Javier Perez de Cuellar when in his United Nations "Report on creative diversity", he spoke of the risks "of a development dissociated from the human and cultural context, which would mean growth without soul".

Countries of the region have been pushing for growth with social inclusion, focusing on human rights and the fight against poverty and unemployment or informal employment, with mainstreaming of the promotion of equal opportunities for women.

Our actions in all fields of management of public policies systematically refer to the Millennium Development Goals agreed upon in 2000. However, it is necessary to keep in mind that the quantitative indicators that show the fulfillment of the goals of gender equality are not enough, because inequality crosses all sectors and dimensions of development. Therefore, it is necessary for the gender perspective to be an axis that is mainstreamed in all development objectives. Only with the fulfillment of these, will it be possible to achieve equality for women.

In this line, we would like to make a special reference to the excellent work by UNIFEM, and its regional offices in our countries, in strategically supporting the development and implementation of public policies, the exchange of experiences and capacity-building, as well as the important contribution of INSTRAW, towards the goal of achieving gender equality and the empowerment of women. We cannot fail to mention, also, the excellent work of the Committee CEDAW, of the offices of the Special Advisor of the Secretary General on Gender and Advancement of Women, or the Division for the Advancement of Women (DAW), and to reiterate all those organisms and agencies of the United Nations can count with the full support of the member and associated States of Mercosur.

We are persuaded that the impact and efficacy of the work by the UN entities in the field of gender is in direct relation with the coordination, cooperation and complementarity between them. We call on them to renew their effort to achieve such coordination and ensure the sufficient financial, human and other resources in order to realize gender equality and the empowerment of women in all of our countries.

Mr. President,

The Special Meeting on Women (REM) in MERCOSUR, since 1998, had as its starting point the incorporation of the 1995 Beijing Platform for Global Action, the debate on the effects of globalization in our countries, the regional integration policies and the support of a gender perspective in all national public policies that States adopt. The same has been established in the form of dialogue, integration and exchange



of experiences and knowledge that, through consensus, define the lines of strategies for action in the field of gender, together with the interests and common political projects of the governments of the MERCOSUR Member and Associated States.

Since its creation, the Special Meeting on Women has addressed historic issues of the women's movement: in particular, gender violence, domestic and work-related violence, trafficking in women and girls, political representation of women in democratic systems, compatibility of non paid work with the insertion of women in the labor market and exponential advance of AIDS in the female population, among others.

Strengthening the gender perspective supposes the combination of national and regional work and, in particular, the consolidation of a horizontal articulation of the mechanisms for women and the networks and organization of civil society with other spheres of MERCOSUR. This is why the Special Meeting on Women has planned joint meetings with the High Level Group on Human Rights and Employment and the Subgroup on Health for the year 2008.

In the framework of the IV Summit of the Americas in Mar del Plata, 2005, under the theme: "Creating jobs to face poverty and strengthen democratic governance", the Special Meeting on Women took made a priority theme of the importance of the role of women in the economic and productive fields of our countries, in order to reach greater gender equality and equal opportunities that make women the protagonists in the processes of economic and social development.

The political will of the Special Meeting on Women has focused on the presidents of member and associated States Parties adopting the mainstreaming of the gender perspective in State policy. This can be seen in the Presidential Joint Communiqués that have been promoted from the Special Meeting on Women.

As a result of the XIII Special Meeting on Women in Paraguay, the following was incorporated in the Communiqué and signed by the Presidents:

" MERCOSUR Member and Associated States consider that full participation of women is a fundamental condition for the economic, social, political and cultural development of our countries, since their contribution is indispensable for the achievement of a more just and equitable society that is based on equality. Therefore we commit ourselves to urge the implementation of policies on equality and non discrimination against women in all spheres.

At the XV Special Meeting on Women in Argentina in 2006, the following commitment was included in the Presidential Declaration:

"[The Presidents] Reaffirm the commitment that was decided upon by their governments in the fight against trafficking of persons as well as the determination to promote efficient actions for the prevention and fight against this crime. In this sense, [they] welcomed the decision adopted following the initiative of the Special Meeting on Women by MERCOSUR regarding a regional campaign on information and prevention of this crime, within the framework of MERCOSUR and Associated States".

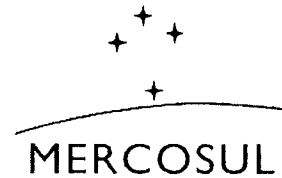
Today, in the context of the Special Meeting on Women, continuity of the following issues in the agenda is key:

a. Prevention and eradication of gender violence

1. The XVII Special Meeting on Women of MERCOSUR approved the launching of a contest for posters design, as part of the Campaign on Violence against Women that will be implemented by MERCOSUR. The selected posters were printed for the International Day of Non Violence against Women and will continue to be distributed in Member States.

2. For 2008, a regional prevention campaign is foreseen in airports, together with the creation of centers for victims along the land borders.

b. Regional Information systems on domestic violence



The objective is the elaboration of a Unified Register of Violence Reports/Claims that could be made compatible with other countries.

At the same time, security forces have been trained to address these cases as well as to prevent them.

Finally, at the last Special Meeting on Women in Montevideo, the creation of a Technical Commission on Violence was decided upon. The Commission will begin its work at the next Meeting in Buenos Aires this coming June.

c. Advances in the Political Participation of women

This is another priority issue. Through measures of affirmative action, such as legislation on quotas, we strive to reach equal participation in the democratic power structure. Some countries in the region already have Legislation on Quotas for their Parliaments and for Labour Unions. This growth in the political participation of women better explains the election of Michelle Bachelet as President of Chile and of Cristina Fernandez de Kirchner as first woman President elected by popular vote in Argentina.

At this time when the MERCOSUR Parliament has been established, the necessity of equal political participation in this Parliament becomes an important goal.

d. Trafficking

This has become one of the most important problems for governments in the region since it is linked to other transnational crime.

e. Migrant Women

MERCOSUR foresees the speeding up of legislation on the undocumented and on guarantees against exploitation in the workplace, facilitating access to health care and judicial protection.

f. HIV/AIDS and gender

There is a decision for coordination with the Subgroup on AIDS at the Meeting of Ministers of Health.

g. Sexual and Reproductive Health

Coordination with the Subgroup on Sexual and Reproductive Rights is also foreseen.

h. Promotion of labor rights of women

The need to make domestic non-paid work and care giving traditionally undertaken by women compatible with their participation in the labor market was subject of a year-long analysis within the Latin American Conference of ECLAC.

Mr. President,

Conscious of the fact that women can play a decisive integration role within society and thus contribute to the integration of our countries, we have the strong will to face all challenges that inhibit or limit the exercise of women's rights. Our challenge is to convert our democracies into true systems of organization of power and of society and ensure participation of all social actors in the destiny of our countries.

Thank you very much.